



紐約長島中華文教協會暨中文學校

Issue 1

December 11, 2014

Please Welcome Our New Teachers Ching Ching Wong, Lily Jill, Phoebe Liao



This summer, CCALI received a Citation from Nassau County Executive Edward Mangano, for our dedication to community service.

今年夏天，我們學校收到引文來自 Nassau 縣長官愛德華·曼加諾給予我們學校對社會的服務。

Ching Ching Wong is the teacher for Traditional Kindergarten Class. Ms. Wong is from Taipei, Taiwan and have been teaching children for several years. she always interested in teaching however, teaching Chinese is her first time. She was a little bit nervous at first but after several lessons, she said "I know what I can do for the children to learn". She said "Why do I like CCALI? First of all, I like the facilities here at first sight. Teachers and children have a nice environment for learning. In addition, the technology devices gives me the chance to share more information with the children in many different ways".



翁青青任教幼兒傳統 K2B 班。她來自台北，台灣。她在兒童教學已好幾年。她一直都喜歡教學，但是中文教學是她的第一回；起初她也有點緊張，但是教授了幾課，她對教學已經很有把握。她說“我很喜歡 CCALI，我對這個校園一見鐘情。因為這裏有很多先進的不同設施，可以讓小朋友用不同的方式學中文，為學生帶來很好的學習環境”。

紀佳君老師，畢業於國立台灣師範大學公訓系，主科—公民(政治、經濟、法律)，在台灣國中任教九年半，到因結婚來美，今年在紐約第三年。她很高興有機會來到長島文協中文學校來任教，她認為這是一個很有規模的中文學校。她目前接任八年級的老師，她說學生素質很好，幾乎可以全中文上課。對她來說，七年級到九年級是她最熟悉的學生族群，青少年這個階段是最有趣又最有挑戰的年記，她希望能結合她的教學專長、還有來美後就讀 ESL 第二外語的親身經驗，讓中文變得更活潑有趣，讓課業加重的八年級學生還能維持學習中文的興趣，不間斷、不放棄地繼續學習，而且樂意用中文與人交談。

Lilly Jill, graduated from National Taiwan University; studied political science, economy and law. She taught in Taiwan for nine and a half years. She immigrated to New York 3 year after her marriage. She said "It is my pleasure to teach at CCALI, this is a very systemic school". Currently, she is teaching the traditional 8th grade class and commented the students were taught well in the past and she can mainly use Chinese to teach in class. Lily's most familiar with seventh to ninth grade students. She believes young people at this stage is the most interesting yet the most challenging. She hopes to combine her teaching skills and her ESL experience to teach Chinese in a more lively and interesting way. So these eighth grade students will continue their interest in learning Chinese.



New teachers introduction - to be continued



很高興廖淑萍老師能加入文協這個大家庭。她來美國已經 11 年，她曾經在亞特蘭大中文學校及田納西納城中文學校任教。學生都稱呼她－菲比老師。她一直以來對中文學校有份來自故鄉的親切感，搬到紐約後 經過一番訪查，覺得文協兼具了文化傳呈及人文素養，是美國小孩學習中文的好學校。 她的小孩也分別在一、二年級就讀。目前她教的班是雙語班的最小班－11。剛開始真有些壓力，因為要適應新學校，新學生，新教材，新同事，還有新的行程表。對於有三個年紀小的孩子的她，真的是手忙腳亂。菲比很感謝校長王聿潔的幫助及完全的信任。介紹她來文協的顏長美老師和王瓊雯老師 還有小怡老師無私地提供教學方法。也很感謝行政人員對新老師的包容，現在一切都上軌道了。家長們也都很樂意幫忙，學校越來越有家的感覺。歲末將至，祝福大家平安喜樂！

So glad to have Phoebe Liao join our CCALI family and currently teaching Introduction 1 class. She immigrated to the U.S. eleven years ago with 3 young children. Phoebe has been teaching Chinese in different schools which is from Tennessee to New Jersey. Students usually call her Miss Phoebe, she has a special intimate feeling with Chinese school; almost like home. She felt a bit pressured to new adaptations but quickly made a smooth transition with the help from the principal and teachers. She would like to wish peace and joy to everybody.

STUDENTS' CORNER

I like culture class the most (art for beginners); I get to free draw most of the time and the teachers are very nice. From Fiona So, class F1

"The Happiest / Unforgettable Moment at CCALI"



Most memorable "I won a speech contest once" From JoJo Yu, class F3

Priscilla Yu said last year was the highlight. Her class placed first in the group recital contest and her group place first in the character recognition contest. From class E1



My happiest moment was when I succeeded on my Chinese yoyo trick called "insane". From Stanley So, class F3

*Traditional Chinese Dictionary
Contest*
傳統查中文字典比賽

Traditional Dictionary Contest took place at CCALI on November 23, 2014. It was an exciting event, students have been taught and practicing using Chinese dictionary. See who will be the champion this year.
傳統中文字典比賽在11月23日2014年舉行。這是一個很莊嚴的活動，學生們早以準備，並使用中國字典練習。看看誰將會成為今年的冠軍。



Thanksgiving
感恩節



CCALI is more than just a Chinese School - classes celebrate Thanksgiving with loads of food and decorations. Most importantly students learned to be thankful for their teachers and their life long friends.

紐約長島中華文教協會不但只是一間中文學校。看他們怎樣慶祝感恩節，有很多美食和裝飾品。最重要學生學會了感謝老師和他們的朋友。

校外查字典比賽 — 美東第六區 ACS District 6 – dictionary contest

十一月三十日在法拉盛紐約華僑文教中心舉行了美東第六區查字典比賽，我們的同學表現出色。真是為他們高興。

On November 30th, ACS district 6 – dictionary contest took place in Flushing, NY. So proud of our students with their outstanding performance.



中年級亞軍得獎者翁永希, Kristin Yung, class T5, 2nd place, Middle Grade category.

中年級入圍決賽的學生-林裕傑, Brandon Lin from class T5, Runner up, Middle Grade category.



高年級冠軍得獎者蘇君林, Kate Su, class T9 awarded 1st place, Upper Class category.

CHAMPIONS FOR CHARITY



這是一個有意義的早晨，吃早餐之愈與朋友愉快購物。最重要是，感謝各位對學校的支持和慷慨捐贈到。

It was a meaningful morning having breakfast with friends and happy shopping afterwards. Most of all, thanks for all the support and generous donations to our school.

Thanks to all who supported this Fundraising event – Enjoy the shows.....

多謝各位支持這籌款活動，請欣賞這精彩活動節目！



假如你錯過了以上的活動，不用急。記得三月七日的中國新年晚會。一定會為你全家帶來一個精彩晚上。不容錯失。Please save the date, March 7th, 2015, Chinese New Year Fundraising Party. Guarantee you and your family will have a wonderful evening.

還有記得捐贈沒用的中國年兒童衣服。

Kindly remember to donate any clean, gently used Chinese children clothing.

Merry Christmas and Happy New Year, see you next year!

祝聖誕及新年快樂，明年見。